



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

94-е заседание

Понедельник, 18 декабря 1995 года, 10 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Кула (Албания), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Пункт 17 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

- a) **Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**
Доклад Пятого комитета (A/50/774)
- b) **Назначение членов Комитета по взносам**
Доклад Пятого комитета (A/50/775)
- c) **Назначение одного члена Комиссии ревизоров**
Доклад Пятого комитета (A/50/776)
- d) **Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям**
Доклад Пятого комитета (A/50/777)
- e) **Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций**
Доклад Пятого комитета (A/50/778)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы предложить членам делегаций обратить внимание на доклад Пятого комитета (A/50/774) по пункту 17а повестки дня, озаглавленному "Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам".

В пункте 11 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года, г-на Жозе Маркондуса ди Карвалью, г-на Виджея Гокхале, г-на Юдзи Кумамару, г-на Вольфганга Штёкля, г-на Тана Гуантина и г-на Джованни Луиджи Валенцу.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эти назначения?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы приступаем сейчас к докладу Пятого комитета по подпункту b пункта 17 повестки дня "Назначение членов Комиссии по взносам" (A/50/775).

В пункте 9 доклада Пятого комитета содержится рекомендация Генеральной Ассамблее назначить членами Комитета по взносам на трехгодичный срок, начиная с 1 января 1996 года, следующих лиц: г-на Питера Йоханнеса Бирму, г-на Серхио Чапарро Руиса, г-на Нила Хьюитта Франсиса, г-на Атилио Норберто Молтени, г-на Мохамеда Махмуда ульд эль-Гаута и г-на Омара Сирри.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает назначить этих лиц?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю делегатам обратить внимание на доклад Пятого комитета по подпункту с пункта 17 повестки дня "Назначение одного члена Комиссии ревизоров" (А/50/776).

В пункте 4 этого доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить членом Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций на трехгодичный срок, начинающийся 1 июля 1996 года, Контролера и Генерального ревизора Индии.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает назначить это лицо?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы обратить внимание делегатов на доклад Пятого комитета по подпункту d пункта 17 повестки дня "Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям" (А/50/777).

Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 4 своего доклада утвердить назначение Генеральным секретарем членами Комитета по инвестициям на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: г-на Ива Ольтрамара, г-на Эммануэля Ноя Омабоеи и г-на Юргена Раймница.

В том же пункте Пятый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее утвердить назначение г-на Такеси Охты для заполнения вакантной

должности в течение оставшейся части трехгодичного срока полномочий, истекающего 31 декабря 1996 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает утвердить назначение этих лиц?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к докладу Пятого комитета, в котором рассматривается назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций в соответствии с подпунктом e пункта 17 повестки дня (А/50/778).

В пункте 4 этого доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: г-на Франсиса Спейна и г-жу Дебору Тейлор Эшфорд.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает назначить эти лица?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпунктов a, b, c, d и e пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 50 повестки дня

Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Насколько я понимаю, после необходимых консультаций рассмотрение

пункта 50 повестки дня может быть перенесено на пятьдесят первую сессию Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 50 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 30 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

Доклад Генерального секретаря (A/50/564)

Проект резолюции (A/50/L.62)

Проект решения (A/50/L.63)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово г-ну Андре Эрдёшу, заместителю государственного секретаря Венгрии, для представления проекта резолюции A/50/L.62 и проекта решения A/50/L.63.

Г-н Эрдэш (Венгрия) (говорит по-французски): Я приветствую эту возможность принять участие в данных прениях в качестве личного представителя действующего Председателя важного международного органа, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Тот факт, что в докладе Генерального секретаря по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе отстаивается идея поддержания и укрепления конструктивных рабочих отношений, которые установились между двумя организациями, служит хорошим предзнаменованием на будущее, их следует укреплять дальнейшим образом на основе рационального разделения труда между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Венгрия, которая в этом году вступает в должность Действующего Председателя ОБСЕ,

неизменно уделяет пристальное внимание развитию сотрудничества этого органа с другими организациями и институтами с аналогичными функциями. В этой связи Организация Объединенных Наций занимает очень особое место. Этот факт нашел отражение в декларации Встречи на высшем уровне Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), состоявшейся в 1992 году в Хельсинки, в которой заявляется, что Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе рассматривается его участниками

"как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и что в этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире" (A/50/L.62, второй пункт преамбулы).

Эта позиция впоследствии была подтверждена на Будапештской встрече на высшем уровне в 1994 году, которая в целях уделения особого внимания роли СБСЕ в поддержании безопасности на континенте, а также в свете институциональных перемен, происшедших в его рамках, преобразовала Совещание в Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

В этой связи следует особо упомянуть все более частые и плодотворные контакты, которые развиваются между государствами - участниками ОБСЕ и их партнерами по сотрудничеству в соседних с ОБСЕ регионах.

Со времени проведения Будапештской встречи на высшем уровне две организации последовательно развивают и укрепляют свои отношения сотрудничества в политической и организационной сферах. Их представители прилагают совместные усилия в осуществлении гуманитарной деятельности, в наблюдении за осуществлением прав человека и реализации мер, проистекающих из режимов санкций.

Так, в первые месяцы этого года Действующий Председатель ОБСЕ достиг соглашения с официальными лицами высокого уровня Секретариата Организации Объединенных Наций о проведении регулярных консультаций между двумя организациями. Это соглашение было одобрено Генеральным секретарем Организации

Объединенных Наций и действующим Председателем ОБСЕ на встречах, которые они проводили в течение всего этого года. Осуществление этого соглашения началось в апреле, когда в рамках обмена мнениями несколько официальных лиц и экспертов Секретариата Организации Объединенных Наций вместе с посетившей Нью-Йорк делегацией ОБСЕ провели обзор различных аспектов операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. От имени действующего Председателя ОБСЕ я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить представителей Секретариата за их ценную помощь, которая в значительной степени и конкретным образом содействовала тому, чтобы ОБСЕ подготовилась к принятию аналогичных мер.

Я также хотел бы подчеркнуть, что те, кто представляет при Организации Объединенных Наций страну, которая в настоящее время является действующим Председателем ОБСЕ, исключительно высоко оценили прекрасные неформальные рабочие отношения в этом году со своими коллегами по Секретариату.

Следует также отметить последующие контакты, которые установились между персоналом секретариатов Организации Объединенных Наций и ОБСЕ в Нью-Йорке, Женеве и Вене. В этой связи особо следует упомянуть серию встреч, которые состоялись между Генеральным секретарем ОБСЕ и его партнерами по Организации Объединенных Наций во время проведения торжественных заседаний по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. В результате этих консультаций и в качестве еще одного примера выполнения рамочного соглашения 1993 года по сотрудничеству между двумя организациями в октябре этого года был подписан меморандум о понимании относительно координации усилий ОБСЕ и Организации Объединенных Наций в Центральной Азии и сотрудничества на местах между их представителями в Ташкенте.

Инициатива Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно проведения второй встречи между представителями Организации Объединенных Наций и региональных организаций в феврале следующего года еще больше обогатит взаимовыгодное сотрудничество между мировой Организацией и ОБСЕ и будет

способствовать выявлению новых и конкретных форм такого сотрудничества.

Подлинным пробным камнем нашего сотрудничества является наша совместная деятельность в урегулировании конфликтов. С этой точки зрения мы придаем большое значение поддержке, оказываемой Организацией Объединенных Наций для подготовки и в конечном итоге осуществления операции по поддержанию мира, которую ОБСЕ планирует предпринять в районе Нагорного Карабаха.

Другая широкомасштабная сфера сотрудничества для двух организаций возникла благодаря их активному участию в процессе урегулирования конфликта в бывшей Югославии. Задачи, возлагаемые на ОБСЕ и Организацию Объединенных Наций, были сформулированы в Мирном соглашении, парафированном в Дейтоне и подписанном в Париже. Их конкретная основа была заложена на Лондонской конференции по вопросу осуществления гражданских аспектов Соглашения. Запланировано также проведение последующей серии встреч в целях содействия выполнению различных конкретных разделов Дейтонского соглашения.

В этом контексте мы придаем большую важность тому факту, что Организация Объединенных Наций и ОБСЕ осуществляют совместную скоординированную деятельность, полагаясь на свои сравнительные преимущества в сферах, где ключевую роль могла бы сыграть или одна или другая организации. Я прежде всего имею в виду контроль за соблюдением прав человека, включая права меньшинств, и создание условий, которые благоприятствовали бы возвращению беженцев и перемещенных лиц в места своего проживания. Масштабность и сложность этой задачи должны быть очевидными для всех.

Нельзя недооценивать серьезность крайних сроков, которые стоят перед международным сообществом. Со своей стороны, перед ОБСЕ стоит наиболее сложная проблема в ее истории. В качестве неотъемлемой части исключительно важного мероприятия по восстановлению мира в регионах бывшей Югославии, переживающей кровопролитный конфликт, и установлению правопорядка в других регионах бывшей федерации ОБСЕ может внести решающий вклад на основе

проведения в Боснии и Герцеговине демократических выборов в следующие шесть-девять месяцев и также в полной мере сыграть свою роль в Хорватии.

Усилия ОБСЕ и Организации Объединенных Наций особо отмечены в заключительных рекомендациях Лондонской конференции. Как хорошо известно, Конференция учредила Совет по выполнению Мирного соглашения, работой которого будет управлять Руководящий совет. В соответствии с выводами Конференции, ОБСЕ и Организация Объединенных Наций будут иметь право участвовать в деятельности Руководящего совета, когда он будет рассматривать вопросы, подпадающие под компетенцию одной или другой организаций. Нет необходимости говорить о том, что это представляет собой впечатляющий комплекс вопросов, и, со своей стороны, ОБСЕ рассчитывает на самое активное возможное участие в деятельности Руководящего совета.

Я имею честь от имени 51 страны представить Генеральной Ассамблее проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.62, по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Следующие государства присоединились к первоначальному списку авторов: Албания, Эстония, Кыргызстан, Латвия, Литва, Российская Федерация и Таджикистан. Проект резолюции четко отражает основные сферы деятельности и внимания этой региональной организации. В проекте по праву уделяется особое внимание взаимодополняемости деятельности Организации Объединенных Наций и ОБСЕ в сфере поддержания безопасности в регионе ОБСЕ и на глобальном уровне. Соавторы выражают надежду, что этот проект резолюции будет принят путем консенсуса.

По истечении срока пребывания на посту Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе Венгрия хотела бы обеспечить упорядоченную и надлежащую передачу полномочий своему преемнику, Швейцарии, в отношении вопросов, которыми она занималась в этом году. Желая своим швейцарским коллегам всяческих успехов и удачи в решении сложных задач, которые предстоят им как Председателю ОБСЕ, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и представить проект резолюции A/50/L.63, который позволит Швейцарии,

не являющейся членом Организации Объединенных Наций, представлять документы от имени ОБСЕ и участвовать в случае необходимости в работе Организации Объединенных Наций в контексте решения вопросов, касающихся ОБСЕ.

С разрешения Ассамблеи я зачитаю текст решения A/50/L.63 и буду просить Ассамблею его поддержать. Текст гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея постановляет уполномочить Швейцарию, на временной основе, в качестве государства, председательствующего в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в период с 1 января по 31 декабря 1996 года, представлять сообщения от имени государств - членов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе для распространения в качестве документов Организации Объединенных Наций и участвовать в течение этого периода в прениях в Генеральной Ассамблее, которые имеют непосредственное отношение к Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе".

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Словения находится в числе соавторов проекта резолюции A/50/L.62, рассматриваемого Генеральной Ассамблеей, и мы надеемся, что и проект резолюции и проект решения (A/50/L.63) будут приняты на основе консенсуса. Кроме того, мы хотели бы высказать ряд соображений, которые, по нашему мнению, важны на данной стадии рассмотрения вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Прошло более 20 лет после подписания Хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Год назад была создана Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе. Нынешнее обсуждение вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ обеспечивает возможности для анализа как приобретенного в прошлом опыта, так и необходимых шагов в будущем.

Процесс безопасности и сотрудничества в Европе за последние 20 лет прошел несколько стадий, которые определялись общим развитием

ситуации в политической области и в сфере безопасности в Европе.

Первоначально Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) воспринималось его членами по-разному. Некоторые видели в нем инструмент сохранения политического и социального статус-кво, в то время как другие хотели бы, чтобы оно стало механизмом для осуществления перемен. Одни подчеркивали аспект безопасности, а другие отдавали предпочтение правам человека и человеческому фактору в целом. В течение первого десятилетия своего существования работа СБСЕ была парализована в результате конфронтации периода "холодной войны", которая находила свое наиболее яркое выражение в Европе.

К концу 80-х годов СБСЕ удалось превратить человеческий фактор в мощный инструмент реальных социальных и политических преобразований в Европе. Ситуация в Европе стала радикально меняться, и механизмы СБСЕ в области прав человека имели решающее значение в этом контексте. Это было, возможно, самым прекрасным периодом в истории СБСЕ до настоящего дня.

Период, последовавший непосредственно за окончанием "холодной войны", был менее успешным. СБСЕ не смогло обеспечить эффективные и практические рамки для осуществления мирных перемен. В значительной степени оно по-прежнему находилось во власти представлений, унаследованных от периода "холодной войны". Оно не воспользовалось возможностью внести необходимые изменения в территориальный статус-кво, существовавший до того момента, и взять на себя целенаправленное руководство этими изменениями. Как и другим системам, основанным на сотрудничестве между суверенными государствами-членами, СБСЕ удавалось функционировать настолько, насколько позволяли мудрость и политическая воля его членов. В этом отношении СБСЕ взяло на вооружение уроки, хорошо знакомые Организации Объединенных Наций.

Эта новая эра принесла с собой не только радикально новый ландшафт в области политики и безопасности, но также и существенное расширение членского состава СБСЕ. В последние четыре года число его членов возросло на одну треть, став

фактором значительного политического и практического значения.

Я привожу эти факты просто для того, чтобы напомнить, что ОБСЕ и Организация Объединенных Наций сталкивались с крупномасштабными задачами. Вполне вероятно, что ближайшее будущее будет не менее сложным. Отсюда вытекает необходимость тщательного осмысления общих задач, разделения труда, путей согласования и сотрудничества и характера дальнейших отношений между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Вполне очевидно, что ОБСЕ нуждается в разработке и конкретизации своего видения вопросов безопасности в Европе в предстоящие годы. Без реалистичного и достаточно оперативного подхода к решению основных вопросов в области безопасности и политики в регионе ОБСЕ не может играть активную роль и будет реагировать на возникающие ситуации непоследовательно и не всегда успешно.

В этой связи Словения приветствует решение о создании общей и всеобъемлющей модели безопасности для Европы XXI века, принятое на недавно состоявшемся в Будапеште совещании Совета на уровне министров, - новой концепции для нового столетия.

Мы считаем, что новая модель безопасности должна опираться на основы, которые к настоящему времени снискали доверие в Европе, а именно: транспарентности намерений, диалоге и многостороннем сотрудничестве. Кроме того, новая модель безопасности должна содействовать достижению двух целей: расширения района стабильности и одновременно обеспечения эффективных средств для возможной интеграции районов, пораженных кризисами, в европейскую зону безопасности.

Таковы перспективные цели. Однако только достижение этих целей явится гарантией стабильности и безопасности в Европе в предстоящем столетии.

При разработке новой модели безопасности очень важно уделять достаточно внимания как необходимости рассматривать вопросы безопасности на всеобъемлющей основе, так и необходимости

сосредоточиться на приоритетных вопросах по мере формирования модели безопасности.

Приложение к решению об общей и всеобъемлющей модели безопасности содержит весьма исчерпывающий список вопросов безопасности, которые предстоит решить. Этот список образует надлежащую основу для работы над всеобъемлющей моделью.

Кроме того, мы рады тому, что в этом решении члены ОБСЕ взяли на себя обязательство не нарушать

"неотъемлемого права каждого государства свободно выбирать или изменять способы обеспечения своей безопасности, включая союзные договоры, по мере их эволюции". (А/49/800, приложение, Будапештское решение VII "Модель общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века", первый пункт)

Каждое государство-участник

"будет уважать права всех других государств-участников в этой области". (Там же, Будапештское решение IV "Кодекс поведения, касающийся военно-политических аспектов безопасности", пункт 11)

Приведенные цитаты являются важным отражением принципа, согласно которому необходимо, чтобы региональные договоренности заключались добровольно государствами-участниками. Позвольте мне по ходу дела напомнить, что этот принцип имеет универсальное значение и недавно был подтвержден в рамках Организации Объединенных Наций - в руководящих принципах и рекомендациях в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, принятых Комиссией по разоружению Организации Объединенных Наций и одобренных Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/75 G от 16 декабря 1993 года.

Практическое значение этого принципа в нынешней обстановке в Европе наиболее ярко проявится в усилиях по дальнейшей разработке различных субрегиональных договоренностей. Только последовательное уважение права свободного выбора может обеспечить соответствие новых или

скорректированных договоренностей нынешним потребностям в области безопасности и подлинным коллективным интересам. Только на этой основе представится возможность обеспечить взаимодополняющий характер этих договоренностей и эффективное функционирование общей модели.

Нет необходимости говорить о том, что будущие модели безопасности главным образом определяются не идейной глубиной или концептуальным содержанием и логической последовательностью. Хотя эти составные части и чрезвычайно важны, они в основном зависят от способности той или иной организации справиться с реальными конкретными затрагивающими безопасность ситуациями. В этом стоящие перед ОБСЕ задачи поистине велики, и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций имеет первостепенное значение.

В резюме Председателя о пятом заседании Совета министров перечислены разнообразные конкретные ситуации, которыми в настоящее время занимаются ОБСЕ и ее различные механизмы. Среди них наиболее сложную задачу и "беспрецедентную проблему" представляет собой ситуация в Боснии и Герцеговине, и это отмечается в соответствующем решении Совета министров. Совершенно очевидно, что в ней сотрудничество между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций будет просто необходимо.

Было бы уместным, чтобы Генеральная Ассамблея тщательно поразмыслила над характером такого сотрудничества в ближайшем будущем. Это необходимо потому, что успех ОБСЕ в значительной степени зависит от эффективности Организации Объединенных Наций и ее будущей деятельности. Ответственность за подготовку свободных, демократических и справедливых выборов в Боснии и Герцеговине возлагается на ОБСЕ. Тем не менее, эта обязанность не может быть выполнена в отсутствие определенных условий. Среди них наиболее важное значение имеет необходимость судебного преследования и наказания главных военных преступников и начало осязаемого процесса репатриации беженцев. Как свободные, справедливые и демократические выборы могут состояться без предварительного выполнения этих условий?

В этой связи Организация Объединенных Наций должна сделать все, что в ее силах, для обеспечения эффективности Гаагского Трибунала по военным преступлениям в бывшей Югославии. Работа Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на благо добровольной репатриации беженцев должна получить всестороннюю поддержку. Совету же Безопасности следует помнить, что он создал Трибунал для расследования военных преступлений и что для обеспечения его эффективности могут понадобиться дальнейшие меры. Генеральная Ассамблея должна внимательно следить за развитием ситуации и давать Совету Безопасности необходимые рекомендации.

Короче говоря, в том что касается выборов и, в более общем смысле, будущего прав человека в Боснии и Герцеговине, ОБСЕ зависит от должного выполнения задач, взятых на себя Организацией Объединенных Наций. Такая зависимость возлагает на Организацию Объединенных Наций дополнительную ответственность.

Помимо основных условий для установления в Боснии и Герцеговине реального и прочного мира существует еще и необходимость обеспечения соответствующей политической обстановки для стабильности и сотрудничества в регионе. Отнюдь не будет преждевременным тщательно продумать основные элементы для создания подобной политической обстановки.

В число этих элементов входит взаимное признание друг друга государствами-правопреемниками бывшей Югославии, которая прекратила свое существование; справедливое урегулирование вопросов государственного правопреемства; и установление дипломатических отношений между государствами-правопреемниками. Словения уже признала все четыре другие государства-правопреемника, возникшие в результате распада и исчезновения бывшей Югославии, и сама была признана всеми четырьмя. Между Словенией и тремя другими государствами-правопреемниками установлены дипломатические отношения. Мы также предлагаем установить дипломатические отношения между Словенией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория).

Мы считаем, что скорейшее взаимное признание и установление дипломатических отношений между всеми пятью государствами-правопреемниками бывшей Югославии способствовало бы политической стабильности в этой части Европы и ускорило бы процесс переговоров по остающимся нерешенными вопросам государственного правопреемства, касающимся государственной собственности и задолженности, а также государственных архивов. Это также содействовало бы дальнейшим усилиям по урегулированию остающихся вопросов государственного правопреемства, связанных с членством государств-правопреемников в международных организациях. Здесь, как и в отношении всех других аспектов государственного правопреемства, необходимо строгое соблюдение принципа равенства всех пяти государств-правопреемников бывшей Югославии. Эти государства должны выполнять одни и те же условия по существу и процедурные требования для членства в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях.

Я несколько более подробно остановился на вопросах, связанных с Боснией и Герцеговиной потому, что особая ответственность в отношении них была взята на себя как ОБСЕ, так и Организацией Объединенных Наций. Сегодня Организация Объединенных Наций имеет возможность внести свой вклад в справедливый и прочный мир посредством принятия в предстоящие месяцы правильных решений, а также посредством создания некоторых важных условий для успеха деятельности ОБСЕ. Такую возможность упускать не следует.

Прежде чем завершить свое выступление, позвольте мне отметить, что повестка дня ОБСЕ расширяется и диверсифицируется, и это обеспечит важную новую возможность для сотрудничества между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций в будущем. ОБСЕ занимается подготовкой своих собственных операций по поддержанию мира. В этом вопросе ОБСЕ может помочь опыт Организации Объединенных Наций как в том, чтобы принять правильные решения, так и в том, чтобы избежать неверных.

С одной стороны, ОБСЕ разработала целый ряд разнообразных новаторских подходов в области превентивной дипломатии, таких, как работа

омбудсменов, долгосрочных миссий, а также работа Верховного комиссара ОБСЕ по проблемам национальных меньшинств. ОБСЕ предоставляет консультации опытных специалистов по выработке и осуществлению новых конституций. Постоянно расширяет свою деятельность Управление демократических институтов и прав человека. Я считаю, что Организация Объединенных Наций может извлечь огромную пользу из опыта, накопленного во всех этих аспектах превентивной дипломатии.

ОБСЕ способствует выводу иностранных войск и осуществлению двусторонних соглашений. Прогресс достигается и в области контроля над вооружениями, особенно в осуществлении Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Это является важным вкладом в усилия Организации Объединенных Наций в области разоружения, и он заслуживает полной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций.

Короче говоря, развитие в последнее время деятельности ОБСЕ предоставляет новые возможности для сотрудничества между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций. Так давайте же обеспечим то, чтобы эти возможности не были упущены, а наша общая безопасность в результате этого была укреплена.

Г-н Злэнко (Украина) (говорит по-английски): Сегодня, на пороге XXI века, Европа переживает важный этап своей истории. Окончание "холодной войны" придало мощный импульс процессу установления между государствами европейского континента отношений истинного партнерства в области безопасности, а также наполнила хельсинкский процесс новым содержанием.

Это привело к значительному укреплению роли Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) как наиболее универсальной региональной структуры в Европе для решения проблем XXI века. В настоящее время на эту Организацию возложена задача по решению проблем, которые угрожают миру и безопасности в европейском регионе; разработке и осуществлению эффективных мер в области превентивной дипломатии; урегулированию критических ситуаций; контролю над вооружениями и разоружением; и управлению постконфликтной стабилизацией. В то же время ОБСЕ еще не накопила достаточного

потенциала и не разработала механизмов и процедур для более эффективного урегулирования конфликтов, особенно на территории бывшей Югославии, вокруг Нагорного Карабаха и в Грузии.

Это вновь свидетельствует о том, что развитие всеобъемлющей системы безопасности в Европе невозможно без активного вмешательства со стороны Организации Объединенных Наций, которая может предоставить необходимый потенциал, ресурсы и опыт.

В этом плане Украина поддерживает развитие тесного сотрудничества и координацию деятельности между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ во всех областях, представляющих взаимный интерес, и прежде всего в области предотвращения и урегулирования конфликтов и по вопросам, касающимся защиты и содействия соблюдению основных прав человека и свобод. Именно по этой причине мы поддержали резолюцию Генеральной Ассамблеи о предоставлении статуса наблюдателя в Организации Объединенных Наций Советанию по безопасности и сотрудничеству в Европе, резолюцию 48/5 от 13 октября 1993 года, а также резолюцию о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, резолюцию 49/13 от 15 ноября 1994 года. Наша страна сделала это, исходя из того, что многочисленные проблемы, с которыми сталкивается Европейское сообщество, могут быть решены более оперативно и эффективно через укрепление сотрудничества и координацию усилий Организации Объединенных Наций и ОБСЕ. По нашему мнению, после принятия этих резолюций отношения между двумя организациями развиваются успешно как на политическом, так и на организационном уровнях. Предпринимаются совместные усилия в области международного гуманитарного права и контроля за соблюдением прав человека. Установление регулярного политического диалога между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и действующим Председателем ОБСЕ, а также между их представителями стало признаком позитивных отношений.

В свете того факта, что современный мир основан на взаимозависимости элементов комплексного процесса развития международной безопасности, Украина рассматривает свою безопасность как часть общей региональной безопасности ОБСЕ и поддерживает создание

всеобъемлющей системы безопасности на XXI век. В этом контексте несомненным постоянным требованием является строгое соблюдение государствами-членами положений Устава Организации Объединенных Наций, Хельсинкского заключительного акта и других общепризнанных международных юридических и политических документов. Только таким образом можно положить конец ошибкам прошлого и все еще существующим противоречиям, а также распространению новых угроз и опасностей международному миру и безопасности на европейском континенте. Тем не менее остается лишь удивляться попыткам некоторых страны поставить под сомнение своими заявлениями и действиями ряд основных принципов тех документов, которые я упомянул. Это прежде всего касается принципов территориальной целостности и нерушимости границ, невмешательства во внутренние дела суверенных государств и отказа от необоснованных территориальных притязаний.

Я хотел бы подчеркнуть, что пренебрежение этими ключевыми принципами создает опасный прецедент для безопасности и стабильности в Европе и во всем мире. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций вместе с ОБСЕ должны принять превентивные меры для того, чтобы не допустить каких-либо попыток активизации сепаратизма, шовинизма, нетерпимости и агрессивного национализма.

На наш взгляд, появление миллионов беженцев и перемещенных лиц, которым необходимо вернуться к своим постоянным местам проживания, представляет собой одну из наиболее серьезных для Европы проблем, являющихся следствием войн, вооруженных конфликтов, социальной ненависти и вопиющих нарушений прав человека. Очевидно, что ни одно государство в одиночку не в силах справиться с такими проблемами, которые создают постоянный очаг напряженности и нестабильности в регионе. В этой связи международная поддержка со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, а также помощь международных финансовых структур и стран-доноров станут весомым вкладом в поиски путей ликвидации таких проблем.

Как показывают уроки операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Организация Объединенных Наций в одиночку не

может выполнять все функции в сфере миротворчества. Сегодня всем должно быть ясно, что любые, даже колоссальные, усилия Генерального секретаря, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по предотвращению конфликтов, обеспечению контроля над ними и достижению окончательного урегулирования бесцельны и неэффективны без сотрудничества и поддержки других органов, действующих на международной арене; здесь я прежде всего имею в виду региональные организации. Поэтому мы считаем, что пока не существует какой-либо альтернативы координированному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в том, что касается миротворчества и безопасности.

Такова точка зрения, с которой делегация Украины подходит к вопросу активного участия ОБСЕ в урегулировании конфликтов на территории бывшего СССР, а также бывшей Югославии. Мы считаем, что взаимная дипломатическая поддержка Организации Объединенных Наций и ОБСЕ является важной предпосылкой успешного решения региональных проблем.

Поэтому мы выступаем за существенное расширение взаимовыгодных консультаций между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ для обмена мнениями о конфликтных ситуациях в Европе и возможных путях их урегулирования. Мы считаем, что своевременное и оперативное предоставление Организацией технических консультативных услуг могло бы облегчить постепенное политическое устранение существующих очагов конфликта и ликвидацию их последствий. В этой связи делегация Украины поддерживает предложение об укреплении процесса консультаций между учреждениями Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и другими организациями; они служат важными форумами обмена информацией и координации деятельности, а также средством, позволяющим не допускать дублирования усилий.

Необходимо тщательно изучить механизм проведения совместных операций Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, включая гуманитарные операции, который может послужить возможной моделью будущего сотрудничества.

Мы считаем необходимым расширить взаимодействие между Верховным комиссаром по бедам беженцев и Бюро по демократическим институтам и правам человека. Мы считаем необходимым поиск путей укрепления контактов между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в плане человеческого изменения.

Соглашение между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и действующим Председателем ОБСЕ по рамкам сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ представляет собой прочную основу для сотрудничества в тех областях, которые я упомянул. Делегация Украины считает, что мы вступили в важный этап, на котором достигнутые ранее договоренности должны быть переведены в практическую плоскость.

В этой связи участие ОБСЕ в процессе миростроительства в Боснии и Герцеговине станет серьезным испытанием. По нашему мнению, ОБСЕ должна играть особую роль в этом процессе. Официальное подписание сторонами в конфликте Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему 14 декабря этого года дает реальную возможность для достижения всеобъемлющего и долгосрочного мира на территории бывшей Югославии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и отметить, что Украина высоко оценивает заключенное Соглашение, направленное на прекращение идущей на протяжении четырех лет кровопролитной войны и содействие установлению атмосферы стабильности и безопасности в Боснии и Герцеговине.

Украина исходит из того, что стороны в конфликте несут главную ответственность за полное и безоговорочное выполнение всех положений Соглашения. Вместе с тем эффективное и своевременное выполнение его положений, в особенности положений, касающихся гражданского компонента, во многом зависит от обеспечения координации и взаимодополняющего характера усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Согласно Соглашению ОБСЕ отводится ключевая роль в таких областях, как подготовка и проведение свободных выборов в Боснии и Герцеговине и контроль за соблюдением прав человека. Соглашение наделяет

ОБСЕ исключительно важными функциями по обеспечению региональной стабильности и подтверждает ответственность ОБСЕ за оказание содействия в проведении переговоров по вопросам, касающимся разработки мер укрепления доверия, в том числе установления контроля над вооружениями.

Вместе с другими организациями и учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций, ОБСЕ призвана содействовать справедливому урегулированию проблемы беженцев, а также восстановлению Боснии и Герцеговины и созданию полноценного гражданского общества в этом многострадальном государстве.

По моему мнению, выполнение всех этих функций и задач станет своего рода испытанием на прочность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и должно послужить примером взаимодополняемости и соразмерного разделения функций между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

В этом контексте я хотел бы подтвердить твердую решимость Украины принимать активное участие в перечисленных мною процессах, в частности войти в состав миссии наблюдателей ОБСЕ, и содействовать, по мере возможности, предпринимаемым международным сообществом совместным усилиям по обеспечению постконфликтного восстановления Боснии и Герцеговины.

И в заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть, что предстоящее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ может и должно стать наиболее важным фактором успешного создания и функционирования всеобъемлющей системы коллективной безопасности как в рамках новой Европы, так и всего мира.

Я хотел бы также заявить о том, что Украина сделает все возможное для укрепления и расширения такого сотрудничества.

Г-н Федотов (Российская Федерация):
Российская Федерация последовательно придерживается принципиальной линии на укрепление и развитие взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Организацией

по безопасности и сотрудничеству в Европе, являющейся региональным соглашением по смыслу Главы VIII Устава ООН. Мы рассматриваем повышение эффективности сотрудничества этих двух организаций в качестве важной составляющей формирования устойчивой постконфронтационной международной системы.

Россия приветствует решение Будапештской встречи Совета министров ОБСЕ, состоявшейся 7-8 декабря этого года, о дальнейшем развитии отношений между ООН и ОБСЕ.

Мы высоко оцениваем доклад Генерального секретаря ООН (А/50/564), в котором дана объективная картина конкретных шагов в плане развития отношений между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Россия полностью разделяет сделанный в докладе вывод о том, что дальнейшее усиление координации деятельности Организации Объединенных Наций и ОБСЕ способствовало бы более эффективному использованию ограниченных ресурсов международного сообщества, выделяемых на решение задач, входящих в соответствующие сферы компетенции обеих организаций. Это касается прежде всего оптимизации функций и механизмов координации между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в кардинальных на сегодняшнем этапе областях их деятельности - в превентивной дипломатии, миротворчестве, постконфликтном миростроительстве, а также реализации политико-гуманитарных аспектов безопасности и развития, включая вопросы прав человека, национальных меньшинств, беженцев и перемещенных лиц. Именно на этих направлениях обеими организациями накоплены внушительный оперативный потенциал, экспертиза и нормативно-правовая база, рациональное сочетание и распределение которых могут существенно облегчить поиск эффективных ответов на масштабные международные вызовы.

Россия выступает за расширение практических возможностей ОБСЕ, способствующих становлению этой организации в качестве центрального института обеспечения европейской безопасности и стабильности. До последнего времени деятельность ОБСЕ концентрировалась в основном на мирном разрешении споров, превентивной дипломатии и миротворчестве. Поддерживая эту деятельность, мы

считаем необходимым полностью согласовывать ее с целями и принципами Устава ООН и ролью Совета Безопасности.

В то же время Россия всегда выступала за то, чтобы миротворчество не оставалось единственным направлением активности ОБСЕ в сфере безопасности. В развитие нашей инициативы министерская встреча ОБСЕ в Будапеште одобрила решение о разработке новой модели общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века. Согласно этим решениям, внести вклад в практическую работу над моделью приглашаются другие организации, включая, разумеется, и Организацию Объединенных Наций. Экспертный вклад Организации Объединенных Наций, представители которой уже участвовали в официальном семинаре ОБСЕ по модели безопасности, был бы весьма ценным и в период подготовки Лиссабонского саммита ОБСЕ в 1996 году, на котором предстоит подвести промежуточные итоги дискуссии по модели.

Характер, формы и объемы взаимодействия Организации Объединенных Наций и ОБСЕ должны при этом отвечать принципиальной задаче всемерного развития сотрудничества Организации Объединенных Наций с другими международными организациями и регулироваться наработанными в этом плане международно-правовыми нормами, в первую очередь заложенными в Уставе ООН.

Российская делегация с удовлетворением отмечает, что повседневное взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в миротворческой сфере весьма плодотворно развивается на пространстве Союза Независимых Государств, в частности в контексте урегулирования конфликтов в Абхазии, Республике Грузия и в Таджикистане. Россия совместно со своими партнерами по СНГ будет по-прежнему активно поддерживать этот позитивный процесс, исходя из важности более активного содействия со стороны ООН и ОБСЕ миротворческим усилиям в регионе СНГ.

Россия, в частности, активно участвует в усилиях ОБСЕ по содействию урегулированию нагорно-карабахского конфликта. В качестве сопредседателя Минской конференции мы совместно с финским сопредседателем и при поддержке других участников Минской группы

прилагаем все усилия для обеспечения прорыва на переговорах и скорейшего заключения политического соглашения о прекращении вооруженного конфликта. Мы с удовлетворением отмечаем сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в деле мирного урегулирования этого сложнейшего застарелого конфликта и рассчитываем на его дальнейшее развитие.

Председатель занимает место Председателя.

Дальнейшая реализация имеющейся неофициальной договоренности о том, что Организация Объединенных Наций и ОБСЕ должны осуществлять между собой рациональное разделение труда, представляется особенно актуальной в свете достигнутого в последнее время значительного прогресса в урегулировании конфликта на территории бывшей Югославии. Осуществление комплекса мирных соглашений по Боснии, как видно уже сейчас, будет представлять собой последовательный, многоэтапный процесс, который потребует продуктивной вовлеченности многих ведущих многосторонних организаций и механизмов.

Постконфликтное урегулирование в Боснии и во всей бывшей Югославии может стать, по мнению России, приоритетным направлением сотрудничества Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, особенно в гуманитарной сфере. В процессе его развития может и должна, на наш взгляд, отрабатываться и общая модель разграничения ответственности и своего рода разделения труда между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в названных областях. Тем самым реализовывалась бы заложенная в докладе Генерального секретаря установка на

"предотвращение дублирования в деятельности и частичного совпадения мандатов" (А/50/564, пункт 13)

двух организаций в целях их эффективной координации.

Россия позитивно оценивает согласованные на международном уровне, в том числе на заседании Совета министров иностранных дел государств - членов ОБСЕ в Будапеште и Лондонской конференции по выполнению мирных соглашений

по Боснии, основные направления участия ОБСЕ в постконфликтном восстановлении этого региона. Мы уверены в том, что ОБСЕ сможет внести серьезный и полезный вклад, в частности, в проведение боснийских выборов, в содействие обеспечению прав человека и национальных меньшинств и в становление нормального гражданского общества в Боснии.

В то же время, по нашему мнению, без обширного опыта экспертного потенциала Организации Объединенных Наций было бы непросто осуществлять роль ОБСЕ в постконфликтной Югославии. Возможно, есть смысл четко разграничить на практике полномочия Организации Объединенных Наций и ОБСЕ в этой области, используя сравнительные преимущества каждой из Организаций.

И еще одно соображение: с учетом значительного позитивного вклада Союзной Республики Югославии в мирный процесс, на наш взгляд, настало время восстановить участие этой страны в работе как ОБСЕ, так и ряда органов Организации Объединенных Наций.

В нынешнем году созданы важные прецеденты проведения консультаций и обмена информацией по гуманитарной и экономической проблематике в трехстороннем формате: программы учреждений Организации Объединенных Наций в Женеве, ОБСЕ и Совета Европы. Эту практику необходимо развивать и в дальнейшем. В то же время, по мнению России, было бы полезно предусмотреть механизм обязательного подключения к такого рода контактам и стран, которых непосредственно касается рассматриваемая проблематика.

Россия намерена и впредь заинтересованно способствовать повышению эффективности и практической отдаче от сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Мы открыты для дополнительных конструктивных идей и предложений на сей счет в дополнение к соображениям, сформулированным в докладе Генерального секретаря. Надеемся, что резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, к числу соавторов которой присоединилась и Российская Федерация, придаст дополнительный импульс идущей в этом направлении работе.

Г-н Яньес-Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Болгария, Кипр, Эстония, Исландия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Мальта, Норвегия, Польша и Румыния присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз полностью поддерживает проект резолюции A/50/L.62, находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, соавторами которого являются все члены Европейского союза. Европейский союз, через Действующего Председателя, Венгрию, принимал активное участие в разработке проекта резолюции, с помощью тройки Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Европейский союз выступает за расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами и организациями. С учетом роста задач и проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, такое сотрудничество будет благотворным для обеих сторон и затронутых государств.

Четким примером такого сотрудничества, включающего неофициальное разделение труда, являются отношения между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/50/564, подтверждает, что это сотрудничество становится все более эффективным и плодотворным. По-прежнему имеется простор для наращивания и развития этого сотрудничества. Один из возможных путей этого указан в документе недавней Встречи на высшем уровне ОБСЕ в Будапеште, в котором участвующие государства согласились с тем, что они могут, в исключительных обстоятельствах, совместно принимать решение о передаче спора в Совет Безопасности от имени ОБСЕ.

Такая деятельность ОБСЕ, как содействие мерам по укреплению доверия в военной области, миссии по выяснению фактов, урегулирование кризисов и оказание помощи в проведении выборов, дополняет усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию и содействию международному миру и безопасности. В некоторых случаях, например в Таджикистане и на Кавказе,

сотрудничество между двумя организациями носит еще более упорядоченный характер.

Европейский союз придает особое значение принципам и обязательствам ОБСЕ. Соблюдение этих принципов и обязательств, которые в некоторых случаях устанавливают более высокие стандарты, чем установленные в документах Организации Объединенных Наций, служит основой деятельности Организации. В этом смысле само существование ОБСЕ повышает перспективы региональных действий в соответствии с положениями Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций.

ОБСЕ играет особенно активную роль в области раннего предупреждения, предотвращения конфликтов и урегулирования кризисов в своем районе, который простирается от Ванкувера до Владивостока. Ее всеобъемлющий подход к безопасности, который включает в себя человеческие, экономические и военные измерения, позволяет ей рассматривать проблемы в своем регионе эффективным и долговременным образом. ОБСЕ сочетает кратковременный и долговременный подходы. Первый подход необходим для предупреждения незамедлительного возникновения конфликта, в то время как второй подчеркивает, что решение многих проблем требует неустанных усилий, поскольку быстрых решений не бывает.

Есть различные инструменты фундаментального значения для предотвращения конфликта в районе ОБСЕ. Руководящий совет и Постоянный совет служат форумом для политических консультаций и обеспечивают единство и надлежащую ориентацию для спектра мероприятий ОБСЕ.

Управление по вопросам демократических институтов и по правам человека также вносит важный вклад. В области контроля за выборами Организация Объединенных Наций и Управление устанавливают руководящие принципы для тесного и эффективного сотрудничества. Долговременные миссии на местах, наделенные различными мандатами, играют жизненно важную роль в установлении доверия и создании климата, способствующего достижению мира, на местном уровне. Они - "глаза и уши" ОБСЕ. Помимо продолжения деятельности существующих миссий ОБСЕ сталкивается с такими текущими кризисами, как бывшая Югославия, Нагорный Карабах и Чечня.

Что касается бывшей Югославии, Европейский союз приветствует подписание 14 декабря 1995 года на Парижской мирной конференции Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине.

Европейский союз последовательно призывает к мирному урегулированию этого болезненного конфликта. Мы хотели бы подтвердить наше решение внести существенный вклад в оказание содействия всем заинтересованным сторонам в деле выполнения положений Мирного соглашения.

Европейский союз полностью поддержит ОБСЕ в осуществлении задач, возложенных на нее сторонами Дейтонского мирного соглашения. Европейский союз также полностью поддержит миссию ОБСЕ в Боснии и Герцеговине по контролю и наблюдению за проведением свободных, справедливых и демократических выборов, а также в отношении других аспектов, касающихся построения демократического общества, основанного на правопорядке и уважении прав человека и основополагающих свобод. Европейский союз внесет существенный вклад в эту деятельность посредством участия в деятельности Контрольной миссии Европейского союза.

Европейский союз также поддерживает все усилия ОБСЕ в этой сфере и желает, в частности, вновь заявить о своей поддержке принципа учреждения долгосрочной миссии в Хорватии, чье присутствие, несомненно, будет исключительно полезным в содействии правам человека и сосуществованию различных этнических общин.

В том что касается Нагорного Карабаха, то техническое сотрудничество и политическая поддержка, которые Организация Объединенных Наций оказывает Минскому процессу, включая возможное учреждение возглавляемой ОБСЕ операции по поддержанию мира, является убедительным примером практического сотрудничества между двумя Организациями. Минский процесс остается единственным форумом для урегулирования конфликта, и Европейский союз заявляет Сопредседателям совещаний Минской группы - Финляндии и Российской Федерации - о своей полной поддержке их усилий, направленных на завершение переговоров по политическому соглашению. Мы надеемся, что нынешняя приверженность в отношении установления прямых

контактов при содействии Сопредседателей придаст переговорам новый импульс.

Европейский союз полностью поддерживает цель поиска политического урегулирования конфликта в Чечне. Он считает, что важная роль в этом принадлежит Группе по оказанию помощи ОБСЕ, которой приходится работать в исключительно сложных обстоятельствах. В том что касается достижения этой цели, Европейский союз выражает озабоченность отсутствием прогресса в переговорном процессе и продолжающимся перерывом на переговорах по осуществлению соглашения в военной области.

Кроме этого, Европейский союз поддерживает открытую дискуссию по вопросу модели общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века, которая определена как главная цель Лиссабонской конференции 1996 года, а также по вопросу Пакта о стабильности в Европе, ответственность за осуществление мониторинга которого возложена на ОБСЕ.

Европейский союз высоко оценивает расширение вклада ОБСЕ в содействие цели соблюдения прав человека в ее регионе. Последняя Конференция ОБСЕ по человеческому измерению проходила со 2 по 19 октября этого года в Варшаве. Мы также хотели бы привлечь внимание к деятельности Бюро по демократическим институтам и правам человека и Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, которая свидетельствует о том, насколько успешной может быть превентивная дипломатия в области отношений между этническими группами.

Европейский союз также хотел бы подчеркнуть важность, которую он придает диалогу со странами, не являющимися участниками Союза, в особенности со средиземноморскими партнерами в области сотрудничества.

И наконец, Европейский союз хотел бы выразить свою признательность Постоянному представителю Венгрии и его делегации в качестве Действующего Председателя ОБСЕ и приветствовать посла Швейцарии в качестве следующего Действующего Председателя. Европейский союз заявляет о своей готовности оказывать ему и его делегации полную поддержку в предстоящем году.

Мы также поддерживаем проект решения, содержащийся в документе A/50/L.63.

Г-н Юсис (Литва) (говорит по-английски): Литва присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и приветствует доклад Генерального секретаря по вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). С учетом современных международных проблем, которые требуют потенциала быстрого реагирования, а также эффективных организационных структур, мы признаем необходимость расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Координация усилий посредством совместных или взаимодополняющих действий в сферах превентивной дипломатии, урегулирования кризисов, контроля над вооружениями и разоружения, а также в области мер по постконфликтной стабилизации и реабилитации будет содействовать достижению наших целей в общем стремлении к международному миру и безопасности.

Мы просим Генерального секретаря продолжать дальнейшее обсуждение в этом направлении, в том числе по вопросу о разделении труда, с Действующим председателем ОБСЕ. Литва принимает к сведению и приветствует начавшиеся в прошлом году трехсторонние консультации между отделениями и программами Организации Объединенных Наций в Женеве, ОБСЕ и Советом Европы, которые вышли за рамки обмена информацией и перешли к вопросу о разделении ответственности с целью избежать дублирования усилий и наиболее оптимально использовать ограниченные ресурсы.

Будучи региональной организацией в свете статьи VIII Устава Организации Объединенных Наций, ОБСЕ обеспечивает важную взаимосвязь между европейской и глобальной безопасностью. Эта связь имеет важное значение в свете нынешней деятельности ОБСЕ, строящейся на общей и всеобъемлющей модели безопасности для Европы в будущем столетии, прежде всего потому, что эта деятельность вступает в более оперативный этап и активизируются рабочие отношения с Организацией Объединенных Наций. Мы поддерживаем решение Совета министров по данной концепции, в которых отмечается, что в рамках ОБСЕ

"ни одно государство, организация или группировка не могут нести более высокой ответственности за поддержание мира и стабильности в регионе ОБСЕ или рассматривать какую-либо часть региона ОБСЕ в качестве своей сферы влияния".

Концепция безопасности ОБСЕ является взаимодополняющей, основанной на подлинном партнерстве, свободном от разделяющих границ, и на полном уважении

"неотъемлемого права каждого государства-участника свободно выбирать или изменять способы обеспечения своей безопасности, включая союзные договоры, по мере их эволюции". (A/49/800, приложение, Будапештское заключение VII, "Модель общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века", первый пункт)

Таким образом, транспарентность в подходах к проблемам безопасности и угрозам безопасности имеет огромное значение для Литвы, особенно ввиду ликвидации союзов времен "холодной войны". Поскольку региональные и трансатлантические организации адаптируются к новому международному порядку и стремятся к упрочению доверия, безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ, мы верим в ценность продолжающегося диалога с соседними странами по ключевым вопросам строящегося здания европейской безопасности: это расширение членского состава Организации Североатлантического договора (НАТО) и Европейского союза.

Литва вносит свой вклад в этот транспарентный и демократический процесс на основе активного участия в балтийском "круглом столе" по Пакту стабильности в Европе. Мы поддерживаем продолжение этой работы в рамках ОБСЕ как ценный инструмент для решения региональных проблем и реализации множества соглашений, которые включены в этот Пакт. Литва также поддерживает планы ОБСЕ в отношении постоянного обновления неофициального перечня угроз и проблем в отношении безопасности. Этот перечень мог бы также укрепить потенциал раннего оповещения Секретариата Организации Объединенных Наций, в особенности в плане определения ситуаций, которые могут угрожать миру и безопасности в Европе.

Литва считает необходимым укреплять региональный подход ОБСЕ в области поддержания мира. Мы приветствует готовность Организации Объединенных Наций предоставить технические консультативные и экспертные услуги и оказать политическую поддержку для возможного развертывания многонациональных сил по поддержанию мира в регионе ОБСЕ после соглашения между сторонами о прекращении вооруженных конфликтов.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ также может укрепить существенный и явный прогресс, который достигается впервые за многие десятилетия в области контроля над вооружениями и разоружения. Динамика должна сохраниться в этом плане на международных и региональных форумах. Договор по обычным вооруженным силам в Европе был отмечен определенными достижениями в плане сокращения значительных арсеналов обычного оружия в Европе, но проблемы, связанные с реализацией Договора, остаются, и необходимо еще многое сделать по фланговым вопросам. Я хотел бы подчеркнуть, что это особенно касается Литвы в свете высокой концентрации обычных вооружений и вооруженных сил на наших границах и в регионе в целом.

Опыт показывает, что взаимодополняющие усилия и совместные действия Организации Объединенных Наций и ОБСЕ могут быть эффективными. Хельсинкский процесс, который помог заложить основы для многих позитивных процессов и тенденций в отношениях между Востоком и Западом в области прав человека и основных свобод, разросся и обусловил всеобъемлющий подход к безопасности, который включает в себя и человеческое, и экономическое измерения. Далеко идущие программы Организации Объединенных Наций и ОБСЕ для экономического, социального и гуманитарного прогресса укрепляются в рамках сотрудничества по мере того, как каждая организация обеспечивает поддержку усилиям другой. По мнению Литвы, эти направления деятельности, в особенности те, которые укрепляют процессы демократизации и создания гражданских обществ, должны быть упрочены. Мы приветствуем дальнейшую координацию деятельности между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Экономической комиссией для Европы и Верховным комиссаром ОБСЕ по национальным меньшинствам, а также Бюро демократических институтов и прав человека.

Признание важной роли, которую играет ОБСЕ, подкрепляется подключением ОБСЕ к реализации усилий по миростроительству в бывшей Югославии в рамках Дейтонского соглашения, в особенности в плане оказания помощи в проведении выборов, наблюдения за осуществлением прав человека, контроля над вооружениями и реализацией мер по укреплению доверия и безопасности.

Миссии ОБСЕ и операции на местах являются важными компонентами сети превентивной дипломатии. Они обеспечивают экспертные услуги в областях строительства демократии и прав человека. Мы высоко оцениваем усилия ОБСЕ, направленные на спокойную дипломатию как на средство содействия демократическим переменам и развитию на неконфронтационной основе.

Литва также осознает ценность долгосрочного присутствия, в рамках которого ОБСЕ может играть ключевую роль посредника между враждующими сторонами в конфликте. В конфликтных ситуациях крайне важны скоординированные гуманитарные операции. Активное участие и скоординированные шаги соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в особенности Департамента по гуманитарным вопросам, и учреждений ОБСЕ будут обеспечивать максимально эффективное использование ресурсов, предоставляемых правительствами международным организациям для выполнения их мандатов.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное и отметить огромную работу, проделанную нашим коллегой из Венгрии в его качестве Действующего председателя ОБСЕ. Литва готова сотрудничать с будущим Председателем Послом Швейцарии во время его работы на этом посту в будущем году.

Г-н Халачев (Болгария) (говорит по-английски): Я выступаю по данному вопросу с огромным удовлетворением и пониманием его значимости для будущих усилий международного сообщества по поддержанию и укреплению мира, безопасности и стабильности. Наша страна поддерживает заявление,

с которым выступил представитель Испании от имени Европейского союза и ассоциированных стран, и является соавтором проекта резолюции по данному вопросу (A/50/L.62).

Упроченный потенциал Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в области раннего предупреждения, превентивной деятельности и урегулирования кризисов открыл новые возможности для совместной работы двух организаций. ОБСЕ приобрела полезный опыт в расширении своей превентивной деятельности и в деятельности в области поддержания мира в тесном сотрудничестве и координации с Организацией Объединенных Наций. Опыт, приобретенный в этом процессе, и постоянно растущая потребность в более систематическом подходе к сотрудничеству Организации Объединенных Наций с региональными организациями привели к значительным достижениям. В этом плане мы разделяем мнение о том, что практика проведения встреч с региональными организациями должна получить свое продолжение, с тем чтобы обеспечить ценные возможности для регулярных контактов и обмена мнениями.

Идеи и рекомендации Генерального секретаря, касающиеся вопросов координации деятельности с региональными организациями, изложенные в его докладе "Дополнение к Повестке дня для мира", являются ценным вкладом в непрерывный диалог, призванный расширить наш потенциал в плане блокирования, предупреждения и урегулирования кризисов, ставящих под угрозу международный мир и безопасность. Наша страна по-прежнему играет активную роль в этих усилиях как в Организации Объединенных Наций, так и в ОБСЕ.

Одна из областей, приобретающих в последнее время особое значение, охватывает координацию деятельности двух организаций по решению ключевой задачи постконфликтного миростроительства на территории ОБСЕ, особенно в регионе Юго-Восточной Европы. Ряд тех проблем, которые возникли в результате конфликта на территории бывшей Югославии, будут наилучшим образом решены в том случае, если они станут предметом заботы и общих действий Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и других компетентных международных учреждений и организаций.

Болгария приветствует подписание 14 декабря на Парижской мирной конференции Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине. Мы полностью поддерживаем ту важную роль, которая возложена на ОБСЕ в осуществлении задач, установленных Дейтонским мирным соглашением.

Одной из областей, в которой ОБСЕ должна играть ключевую роль, является достижение соглашения о контроле над вооружениями на территории бывшей Югославии. После отмены эмбарго на вооружения чрезвычайно важное значение имеет предотвращение новой гонки вооружений в регионе. ОБСЕ должна поощрять переговоры с целью достижения соглашения между сторонами в Боснии и Герцеговине, а также соглашения о желаемом балансе, в согласованных рамках, вооружений между Боснией и Герцеговиной, Хорватией и Союзной Республикой Югославией. Установление национальных пределов для вооруженных сил и вооружений трех государств является первым шагом на пути к более широкому соглашению о региональной стабильности на территории бывшей Югославии и вокруг нее, в том числе об ограничениях вооружений и численности личного состава всех государств региона.

Болгария готова принять конструктивное участие в таких переговорах о региональной стабилизации и взять на себя права и обязанности, вытекающие из будущих соглашений в этой области, при том понимании, что существующие ограничения на вооружения, снаряжение и численность личного состава, установленные для Болгарии Договором об обычных вооруженных силах в Европе, пересматриваться не будут. Болгария преисполнена готовности и решимости способствовать улучшению транспарентности и предсказуемости на региональной основе посредством развития региональных мер укрепления доверия и безопасности, идущих дальше положений Венского документа 1994 года.

Болгария подчеркивает первостепенное значение установления и консолидации демократии в бывшей Югославии. Она готова предоставить экспертов для долгосрочной миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине.

Моя страна подтверждает свою острую заинтересованность в участии в постконфликтном

восстановлении на территории бывшей Югославии, которое имеет жизненно важное значение для будущего экономического развития всего региона. Мы предпринимаем шаги по содействию межрегиональному экономическому сотрудничеству в контексте стабильности и безопасности в рамках ОБСЕ. Мы считаем, что семинар, который мы принимали в Софии в середине ноября, о роли трансъевропейской инфраструктуры для безопасности и сотрудничества в Черноморском регионе, перерос в успешный первоначальный проект в этом отношении. Мы вдохновляем активные вклады в мероприятия по претворению выводов этого семинара в жизнь.

Г-н Кирила (Румыния) (говорит по-французски): Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) представляет собой замечательный пример динамичного развития, как по своей сути, так и в способах определения основы для взаимодействия между двумя организациями.

Как говорится в докладе Генерального секретаря (А/50/564), статус наблюдателя ОБСЕ и заключенное в 1993 году между Генеральным секретарем и Действующим председателем панъевропейской организации рамочное соглашение составляют постоянную институциональную основу для сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Один из наиболее динамичных факторов, как в рамках ОБСЕ, так и в контексте взаимодействия Организации Объединенных Наций с ОБСЕ, представляет собой Европейский союз. Свидетельством тому является заявление, сделанное здесь от имени Европейского союза представителем Испании, - заявление, которое моя делегация полностью одобряет.

Однако я хотел бы предложить некоторые более конкретные идеи, представляющие для моей делегации особый интерес.

Для Румынии, равно как и для других стран центрально-европейского региона, надежды на реальную стабильность и безопасность зависят в основном от интеграции политических и экономических евро-атлантических структур и структур безопасности - Организации Североатлантического договора (НАТО), Европейского союза и Западноевропейского союза.

Выработка стратегии на основе гибкого и последовательного подхода к отношениям партнерства между НАТО, Европейским союзом, ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций - в которых каждая организация наделена своими обязанностями, полномочиями и нормами поведения - имеет жизненно важное значение для евро-атлантической безопасности и полезна для системы коллективной безопасности, основанной на Уставе Организации Объединенных Наций.

Как Генеральный секретарь подчеркивает в своем докладе, особое значение имеет диалог между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ с целью достижения лучшего определения приоритетов, сфер компетенции и конкретных направлений действий с тем, чтобы обеспечить взаимовыгодную эффективность. Недавно состоявшаяся в Будапеште встреча ОБСЕ на уровне министров сделала новые шаги в этом направлении. Можно заметить, что был достигнут определенный прогресс, особенно в области функций превентивной дипломатии, но также и то, что эти функции должны осуществляться более эффективно.

Никакого заметного прогресса не было достигнуто в деятельности миссий ОБСЕ в Чечне, Нагорном Карабахе, в Республике Молдова и других районах конфликтов. В Чечне, например, не соблюдаются никакие соглашения; в Нагорном Карабахе мы практически топчемся на месте в создании многосторонних сил по поддержанию мира; а в Республике Молдова по-прежнему дислоцированы иностранные войска, даже несмотря на то, что обязательства в отношении их вывода были взяты и подтверждались.

Мы отмечаем ослабление интереса ряда государств к экономическому и гуманитарному всеевропейскому сотрудничеству. Наметилась тенденция игнорировать некоторые обязательства, такие, как обязательства, касающиеся свободы передвижения, личных контактов и культурных, технических и научных обменов. Несомненно, чувствуется, что еще существует простор для лучшего распределения и координации усилий и ответственности между различными европейскими учреждениями схожего профиля.

Консультации по вопросам координации, провести которые запланировано в Женеве в январе будущего года, могут предоставить возможность,

например, для рассмотрения очевидных направлений сотрудничества между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций в целях, с одной стороны, установления приоритетных областей и определения конкретных проблем для каждой из двух организаций, а с другой - разработки конкретных средств сотрудничества.

Пакт о стабильности в Европе, мероприятия по осуществлению которого проводятся ОБСЕ, представляет собой полезное предприятие, которое, нам кажется, заслуживает сохранения как института добрососедства, и не только для участников региональных "круглых столов", но также и для всех государств - участников Пакта. Существует настоятельная необходимость скорейшего распространения этого института добрососедства на территорию бывшей Югославии. В этой связи на последней встрече ОБСЕ на уровне министров мы предложили организовать для этого региона "круглый стол" по данному вопросу. Пришло время для проведения в рамках ОБСЕ оценки состояния планов сотрудничества, включенных в Пакт под общим заголовком "Ассоциированные меры". Румыния готова представить на рассмотрение вместе с другими государствами региона, в рамках мероприятий по осуществлению Пакта, свою собственную инициативу по обеспечению исторического примирения с Венгрией.

Дейтонское соглашение, недавно подписанное в Париже, открывает реальные перспективы для безопасности и стабильности на территории бывшей Югославии и для создания новых основ сотрудничества между государствами этого региона.

Помимо и превыше военных аспектов, которыми занимаются многонациональные силы, способность взять на себя ответственность за осуществление крайне важного мандата ради обеспечения успеха будущего мирного процесса, предполагающего подготовку и проведение выборов в Боснии и Герцеговине, контроль за положением в области прав человека, активизацию переговоров по установлению региональной стабильности и созданию механизма по укреплению доверия и безопасности, - это беспрецедентная задача, которую ОБСЕ не сможет выполнять, в частности, без устойчивых усилий, характеризующихся сотрудничеством и тесной и своевременной координацией с Организацией Объединенных Наций, Организацией Североатлантического

договора (НАТО) и всеми другими соответствующими организациями и учреждениями.

Румыния уже заявляла о том, что она готова участвовать в миссиях и операциях ОБСЕ в районе бывшей Югославии и возглавить одну из этих миссий. Моя страна готова внести вклад в создание первоначального фонда поддержки для деятельности ОБСЕ в бывшей Югославии.

Нам представляется особенно важным, чтобы группа, созданная в рамках ОБСЕ для проведения этих операций, консультировалась со всеми непосредственно заинтересованными государствами, прежде чем принимать решения. Было бы полезным и необходимым, чтобы все заинтересованные страны приняли участие в процессе принятия ОБСЕ решения в отношении территории бывшей Югославии, что означало бы восстановление Союзной Республики Югославии в ОБСЕ. Румыния решила более активно развивать отношения с Союзной Республикой Югославией, установить дипломатические отношения с Боснией и Герцеговиной, открыть дипломатическую миссию в Сараево и повысить уровень своего дипломатического представительства в Белграде и в других столицах стран этого региона. Моя страна поддерживает восстановление Союзной Республики Югославии в международных организациях и ее реинтеграцию в региональное и субрегиональное сотрудничество. Мы считаем, что полезным шагом было бы проведение в рамках мероприятий по осуществлению Пакта о стабильности в Европе регионального круглого стола для стран, расположенных в районе бывшей Югославии, с участием других государств региона, а также других заинтересованных государств. Мы надеемся, что историческое примирение станет жизнеспособным начинанием в контексте мероприятий по осуществлению Пакта о стабильности в Европе, с тем чтобы можно было укрепить добрососедство на всем европейском континенте.

Дейтонское соглашение также предусматривает разработку программы помощи в экономическом восстановлении при международном финансировании. Мы считаем, что было бы уместно распространить экономическое восстановление на всю Юго-Восточную Европу с учетом последствий санкций в отношении бывшей Югославии для соседних стран. Географическая близость и экономическая взаимодополняемость говорят в

пользу того, чтобы Румыния стала действенным потенциальным партнером в процессе экономического восстановления в зоне Юго-Восточной Европы.

Проект резолюции A/50/L.62, столь красноречиво представленный послом Андре Эрдёшем, представителем Венгрии, которая в этом году является действующим Председателем ОБСЕ, в полной мере отражает удивительную динамику позиции ОБСЕ на международной арене, а также сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Как один из авторов проекта резолюции, моя делегация надеется, что он будет принят консенсусом. Мы также поддерживаем проект решения A/50/L.63, который призван обеспечить непрерывность мандата ОБСЕ по отношению к Организации Объединенных Наций под председательством Швейцарии в 1996 году.

Г-н Кулиев (Азербайджан): Делегация Азербайджанской Республики приветствует принятие сегодня Генеральной Ассамблеей резолюции о сотрудничестве Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы расцениваем данный факт как еще одно свидетельство усиливающегося вклада ОБСЕ в установление и поддержание международного мира и безопасности на всем пространстве от Ванкувера до Владивостока.

Азербайджан также горячо приветствует подписание четыре дня назад в Париже президентами Республики Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии исторического Общего рамочного соглашения, равно как и подписание Основного соглашения по региону Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема от 12 ноября 1995 года, и верит, что скорая реализация этих соглашений, в том числе и благодаря сотрудничеству Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, принесет долгожданный мир и стабильность всем без исключения государствам и народам этого региона планеты.

Азербайджан высоко оценивает растущее и крепнущее взаимодействие двух Организаций в таких важных областях, как превентивная дипломатия, урегулирование региональных конфликтов, миротворческая и гуманитарная

деятельность, контроль за соблюдением прав человека, наблюдение за проведением выборов и осуществление режимов санкций. В этой связи чрезвычайно полезным представляется доклад, подготовленный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Бутросом Бутросом-Гали (A/50/564) и посвященный осуществлению прошлой годней резолюции 49/13 Генеральной Ассамблеи по данному вопросу.

Хотелось бы также с чувством удовлетворения отметить предпринятые за последний год и отраженные в докладе Генерального секретаря A/50/564 от 17 декабря 1995 года конкретные усилия, направленные на развитие сотрудничества Организации Объединенных Наций и ОБСЕ в Нагорно-Карабахском районе Азербайджанской Республики.

Генеральный секретарь был представлен в течение прошедшего года на совещаниях Минской группы ОБСЕ и направил в регион конфликта в сентябре этого года миссию доброй воли в целях оказания поддержки усилиям ОБСЕ. Кроме того, Организация Объединенных Наций и ОБСЕ проводили тесные консультации по техническим аспектам возможной миротворческой миссии ОБСЕ в регионе армяно-азербайджанского конфликта.

Пользуясь случаем, хотел бы отметить позитивную роль, сыгранную за прошедший год Венгрией в ее качестве действующего Председателя ОБСЕ, а также России и Финляндии, разделяющих председательство Минской конференции, в деле дальнейшего поиска путей мирного урегулирования армяно-азербайджанского конфликта в рамках минского процесса ОБСЕ. Добрых слов заслуживает также и деятельность личного представителя действующего Председателя ОБСЕ г-на Пшигодского, обеспечивающего на постоянной основе контакт сторон в конфликте с руководством ОБСЕ.

Используя представившуюся возможность, считаю необходимым заявить, что Азербайджанская Республика еще раз подтверждает свою полную поддержку деятельности ОБСЕ, направленной на достижение мирного урегулирования конфликта в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджанской Республики и смягчение сохраняющейся напряженности между Республикой Арменией и Азербайджанской Республикой во исполнение

резолюций 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993) Совета Безопасности.

Мы также поддерживаем переговоры под сопредседательством Минской конференции, направленные на заключение политического соглашения о прекращении вооруженного конфликта в духе Будапештского саммита 1994 года и недавней встречи Совета министров ОБСЕ, и приветствуем сотрудничество Организации Объединенных Наций и ОБСЕ в данном вопросе.

В заключение еще раз заявляю о том, что Азербайджан был, остается и будет оставаться приверженным политическому урегулированию армяно-азербайджанского конфликта. И в этой связи я хотел бы обратиться к словам, произнесенным с этой высокой трибуны два месяца назад в ходе Специального торжественного заседания, посвященного 50-летию Организации Объединенных Наций, президентом Азербайджанской Республики Алиевым:

"... мы осуждаем агрессию в любой форме в любой точке Земного шара. Мы хотим мира, мира во всем мире, мира в нашем регионе, мирных отношений, добрососедства со всеми соседними государствами". (Официальные отчеты о заседаниях Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 36-е заседание, стр. 7)

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски): В качестве государства - участника Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) мы с особым удовлетворением отмечаем, что Генеральная Ассамблея вновь рассматривает важный вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в рамках пункта 30 повестки дня.

В этой связи мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за полезный доклад, представленный им по данному пункту повестки дня, и вновь подтверждаем нашу решительную поддержку предпринимаемых им усилий, направленных на содействие организационному оформлению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность членам "тройки" ОБСЕ - Венгрии, Италии и Швейцарии - за усилия, связанные с подготовкой проекта резолюции, представленного сегодня нашему вниманию. Мы приняли активное участие в неофициальных консультациях по этому проекту резолюции и присоединились к другим делегациям в качестве одного из его соавторов.

По окончании "холодной войны" "заработали" новые региональные подходы к проблемам предупреждения и урегулирования конфликтов во всем мире. Однако некоторые происходящие события по-прежнему заставляют нас давать довольно пессимистичную оценку общей политической атмосферы в регионе ОБСЕ. Безопасности и стабильности по-прежнему угрожают продолжающиеся и вновь возникающие вооруженные конфликты. По-прежнему безнаказанно осуществляются акты агрессии и захвата территории с помощью силы. Мы по-прежнему далеки от восстановления законности и норм международного права на всей территории Кавказа. Конфликт в Таджикистане создает угрозу для мира и стабильности в регионе. На Балканах лишь время покажет, суждено ли надеждам обратиться в реальность. Несмотря на последние обнадеживающие события в Боснии и Герцеговине, остаются нерешенными проблемы в Косово, Санджаке и Воеводине.

Хотя ОБСЕ предприняла существенные шаги по дальнейшему укреплению своей структуры и механизмов, еще предстоит проделать большую работу для того, чтобы быть в состоянии должным образом реагировать на серьезные нарушения международного права.

Большая творческая умственная работа, проделанная за последние несколько лет в целях решения этих вопросов, еще не дала ожидаемых результатов в плане разработки необходимой новой и четкой стратегии, которая позволяла бы находить эффективные и надежные пути урегулирования существующих конфликтов.

Задачи, встающие перед нами сегодня, значительно превышают средства и ресурсы, имеющиеся в распоряжении Организации Объединенных Наций, которая не в состоянии в одиночку эффективно и надлежащим образом откликаться на неуклонно обостряющиеся проблемы

в области поддержания мира и безопасности на всей планете. Поэтому мы убеждены в наличии настоятельной потребности в создании механизма коллективной безопасности, который состоял бы из дополняющих друг друга институтов и в рамках которого всем составляющим отводилась бы соответствующая роль. Хочется отметить в этой связи, что ОБСЕ играет основополагающую роль в поддержании мира и безопасности и в содействии утверждению демократии и соблюдению прав человека на обширной территории, входящей в сферу ее ведения и простирающейся от Ванкувера до Владивостока.

Мы считаем, что существуют большие возможности для дальнейшего укрепления сотрудничества между нашими двумя организациями в рамках Устава и основополагающих документов ОБСЕ. Мы хотели бы особенно выделить Хельсинкский документ 1992 года, решения Будапештской встречи на высшем уровне 1994 года, а также решения состоявшегося совсем недавно, в 1995 году, в Будапеште совещания Совета министров, на котором, помимо других решений, было принято решение утвердить и подтвердить принципы и процедуры участия ОБСЕ в мероприятиях по поддержанию мира.

Мы расцениваем решения, касающиеся возможного участия ОБСЕ в мероприятиях по поддержанию мира в рамках ее сферы компетенции, как шаг в правильном направлении. Вместе с тем мы считаем, что нам как государствам-участникам пока еще не удалось решительно продемонстрировать свою политическую волю в отношении осуществления многих из принимавшихся нами в этом плане решений. Наши усилия в основном сводились к мелким шагам в сфере превентивной дипломатии.

Я, однако, должен вновь заявить об испытываемом нами чувстве особого удовлетворения в связи с обнадеживающими событиями, касающимися участия ОБСЕ в поддержании мира. Примером такого участия являются конфликт в Нагорно-Карабахском районе Азербайджанской Республики и вокруг него и напряженность в отношениях между Арменией и Азербайджаном. Общеизвестно, что Минская группа ОБСЕ на протяжении последних трех лет предпринимает усилия по урегулированию этой проблемы. Будучи

членами этой Группы с момента ее создания, мы принимаем активное участие в ее усилиях. Мы полностью поддерживаем действующего Председателя ОБСЕ и сопредседателей Минской конференции в их усилиях. Мы по-прежнему считаем, что ОБСЕ, в целом, и Минская группа, в частности, остаются теми механизмами, с помощью которых можно найти путь к достижению приемлемого и справедливого урегулирования, и что все предпринимаемые в рамках ОБСЕ усилия должны направляться на поддержку усилий Минской группы. В этой связи мы приветствуем содержащуюся в представленном нашему вниманию проекте резолюции конкретную ссылку на прошлогоднюю резолюцию Генеральной Ассамблеи 49/13, в которой Генеральная Ассамблея выразила полную поддержку деятельности ОБСЕ в этой области.

В этой связи мы приветствуем решение, принятое совсем недавно на заседании Совета министров иностранных дел в Будапеште, которое состоялось 7-8 декабря 1995 года, подтвердившее ранее принятое решение Будапештской встречи на высшем уровне в 1994 году учредить миротворческие силы ОБСЕ для развертывания в Нагорно-Карабахском районе Азербайджанской Республики.

Мы считаем, что находимся на пороге важного развития событий, в том что касается роли, предназначенной ОБСЕ в качестве региональной организации, действующей в рамках Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Создавая прецедент в миротворческой деятельности ОБСЕ, развертывание миротворческих сил ОБСЕ в Нагорно-Карабахском районе Азербайджана, с нашей точки зрения, будет критическим испытанием для участвующих государств, призванным подтвердить их волю придать новый импульс их общим усилиям по достижению мира и законности в регионе ОБСЕ, как предусматривается в соответствующих документах Организации.

Мы приветствуем ссылку в проекте резолюции на Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине, подписанное в Париже 14 декабря 1995 года, и Основное соглашение по региону Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, подписанное 12 ноября 1995 года. В этой связи мы высоко оцениваем нормы и принципы ОБСЕ как важные элементы для утверждения и дальнейшего

развития демократии и уважения к правам человека во всем регионе.

Однако мы сожалеем о том, что призывы международного сообщества, приведенные в резолюции 855 (1993) Совета Безопасности, возобновить в ближайшее время деятельность миссий ОБСЕ в Косово, Санджаке и Воеводине Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) остаются без ответа со стороны сербских властей. Поэтому мы приветствуем тот факт, что представленный нам проект резолюции подтверждает значительный вклад миссий ОБСЕ в поддержание мира и стабильности в Косово, Санджаке и Воеводине. Мы считаем ссылку в представленном нам проекте резолюции на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности подтвержденным свидетельством того, что государства - члены Организации Объединенных Наций поддерживают продолжение деятельности миссий ОБСЕ в бывшей Югославии.

В заключение позвольте мне подтвердить нашу твердую веру в то, что деятельность Организации Объединенных Наций и ОБСЕ является взаимно укрепляющей и взаимодополняющей по характеру. Поэтому мы считаем, что Организация Объединенных Наций продолжает играть центральную роль в поддержании мира и безопасности во всем мире. Таким образом, охват сотрудничества между двумя организациями должен, с нашей точки зрения, подразумевать разделение труда, что приведет к новой форме архитектуры коллективной безопасности в будущем. В этой связи мы придаем особое значение предпринимаемым усилиям в рамках Организации по разработке общей и всеобъемлющей модели безопасности для Европы на XXI век и для достижения этой цели приветствуем ссылку, содержащуюся в проекте резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по этому пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/50/L.62 и по проекту решения A/50/L.63.

Вначале Ассамблея рассмотрит проект резолюции A/50/L.62.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/50/L.62?

Проект резолюции A/50/L.62 принимается (резолюция 50/87).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея переходит к проекту решения A/50/L.63.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения A/50/L.63?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 30 повестки дня?

Решение принимается.

Организация работы

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы заручиться поддержкой делегаций по вопросу пунктуальности.

В момент, когда мы вступаем в последнюю неделю данного этапа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, Ассамблее необходимо будет принять много решений. Как знают делегаты, для того чтобы Ассамблея приняла какое-либо решение, требуется кворум. Сегодня утром, поскольку не было кворума и по причине отсутствия запланированных ораторов, пленарное заседание Ассамблеи началось лишь в 10 ч. 35 м.

Поэтому я хотел бы напомнить делегациям, что пунктуальность чрезвычайно важна для обеспечения эффективной и надлежащей организации работы Ассамблеи и для экономии средств Организации Объединенных Наций. Я полностью поддерживаю сделанные на предыдущих сессиях практические предложения каждой делегации назначить конкретных лиц, которые должны присутствовать в назначенное время. Я искренне надеюсь, что все делегации проявят в этой связи понимание.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы уточнить программу работы на вторую половину дня во вторник, 19 декабря.

В качестве первого вопроса Ассамблея рассмотрит подпункт g пункта 17 повестки дня, озаглавленный "Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы".

В качестве второго вопроса Ассамблея рассмотрит подпункт d пункта 20 повестки дня "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана" вместе с пунктом 54 повестки дня "Положение в

Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности".

Третьим вопросом будет аспект подпункта b пункта 20 повестки дня, касающийся специальной чрезвычайной помощи в целях восстановления экономики и реконструкции в Бурунди, который будет рассмотрен вместе с пунктом 26 повестки дня "Положение в Бурунди".

В качестве четвертого вопроса Ассамблея возобновит рассмотрение подпунктов b и c пункта 20 повестки дня, озаглавленных соответственно "Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам" и "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы", в целях принятия решения по проектам резолюций A/50/L.41/Rev.1, A/50/L.54 и A/50/L.56/Rev.1, представленным в рамках подпункта b, и по проекту резолюции A/50/L.26/Rev.1, представленному в рамках подпункта c.

В качестве пятого вопроса Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по подпункту b пункта 122 повестки дня, касающемуся финансирования Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Шестым вопросом Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по пункту 133 повестки дня "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити".

Я также хотел бы напомнить членам, что, как было объявлено ранее, доклады Второго комитета будут рассмотрены утром в среду, 20 декабря.

Кроме этого, во вторую половину дня в четверг, 21 декабря, Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.